

OREGON®



295399

EN
CHAINSÄGEN PROTECTIVE GLOVES

SSS Finmko Ltd. Notified body number 0598, Jakomantie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, has type examined this product according to the Regulation (EU) 2016/425.

Reference: 295399

CE 0598



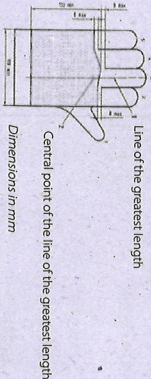
INSTRUCTIONS FOR USE AND INFORMATION GUIDE

These safety gloves comply with the recommendation of Regulation (EU) 2016/425, published in the official journal of the European Union by the 31st of March 2016. They provide protection against cuts in the hand area with hand-held chainsaws which were designed primarily to cut wood.

- Personal protective equipment, to guarantee the best possible protection and comfort, read these instructions carefully.
- Warning! This product is no substitute for the safe operation of a chain-saw and does not provide full protection.
- Carefully read all safety instructions applicable to your chain-saw.
- The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from the chainsaw manufacturer.
- The gloves should be discarded and not used if the protective area has been:
 - ♦ damaged
 - ♦ washed or cleaned incorrectly
 - ♦ or if their original shape has been altered
- Damaged outer material must be repaired immediately in order to prevent the protective material becoming damaged.

- In the event of a repair being carried out to the outer material, do not sew into the protective material, as this may reduce its protective ability.
- Adhesive must not be used when carrying out repairs, as it may affect the protective material and reduce its protective qualities.
- Note that a wet glove can impair grip.
- Chain-saw protective glove, design A, conform with: EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN ISO 11393-4:2019.

Model A - Specified protection zone, left glove (back view)



These gloves conform to the type approval certificate and the Standards EN 420 (General requirements for gloves) and EN ISO 11393-4 (Chainsaw protective gloves), respectively. They are categorized as CE III (protection against serious risks) in accordance with Chapter II, article 8, paragraph 3 of the Regulation (EU) 2016/425. Their specific effectiveness against mechanical risks has been recorded under performance classes 1 - 5 for the following categories: Resistance to abrasion which is determined by the number of cycles of abrasion necessary to cut the specimen at a constant speed; Resistance to cutting which is determined by the number of cycles necessary to cut the specimen at a constant speed; Resistance to tearing which is the force necessary to tear the specimen; 2. Resistance to perforation which is the force necessary to pierce the specimen with a standard punct. 2. In all cases, (0) indicates the lowest performance level, as follows:

Test Procedure	Max Possible Level	Level Achieved
Abrasion Resistance	4	3
Blade Cut	4	5
Tear	4	4
Puncture	4	4
TDm cut Resistance	Levels A to F, Highest F	F
TDm cut Resistance	Levels A to F, Highest F	A

* The test shall be done if the material dulls the blade in cut resistance test.

The standard EN ISO 11393-4 specifies two different types of gloves, Type 1 gloves include protection against cutting by hand-held chainsaws in both right- and left-hand gloves, Type 2 gloves include protection against cutting by hand-held chainsaws in the left-hand glove only, the right-hand glove doesn't include protection against hand-held chainsaws.

- Class of protection 0: 1.6 m/s ± 0.2 m/s;
- Class of protection 1: 2.0 m/s ± 0.2 m/s;
- Class of protection 2: 2.4 m/s ± 0.2 m/s;
- Class of protection 3: 2.8 m/s ± 0.2 m/s;
- Class of protection 4: 3.2 m/s ± 0.2 m/s;
- Class of protection 5: 3.6 m/s ± 0.2 m/s;
- The gloves may not protect sufficiently against cuts with some modified chains or chains not primarily designed for forestry (e.g. some rescue chains). In case of doubt, the user shall contact the manufacturer of the saw chain.
- The gloves must be kept in a dry place at an average temperature.
- Garment care symbols (see labels inside glove)

- △ Refer to information guide
- ⊗ Do not dry clean
- ⊗ Do not wash
- ⊗ Do not bleach
- ⊗ Do not tumble dry
- ⊗ Do not iron

Sizes: In order to achieve maximum grip when operating a chain-saw, ensure you have selected the correct glove/mitten size

Size	To Fit Hand Circumference	Hand Length (fingertip to wrist excluding cuff)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm

EN

FR

GANTS DE PROTECTION POUR TRONÇONNEUSE

SSS Finmko Ltd. organisme notifié sous le n° 0598, Jakomantie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande, a examiné ce produit conformément à la réglementation (UE) 2016/425.

Reference: 295399

CE 0598

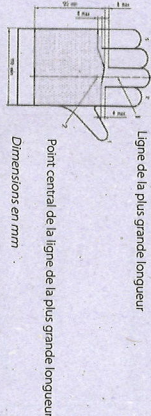


INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET GUIDE D'INFORMATION

Ces gants de protection sont conformes aux dispositions de la réglementation (UE) 2016/425, publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 31 mars 2016. Ils offrent une protection contre les coupures au niveau des mains causées par les tronçonneuses portables spécialement conçues pour couper du bois.

- Lisez attentivement les instructions de sécurité applicables à votre tronçonneuse.
- La tronçonneuse doit être maintenue à deux mains dans le respect des instructions d'utilisation fournies par le fabricant.
- Les gants deviennent étirés mais au bout et ne pas être utilisés si la zone de protection a été:
 - ♦ endommagée
 - ♦ lavée ou nettoyée de façon incorrecte
 - ♦ ou si la forme d'origine a été altérée
- ne portez pas les gants s'ils risquent d'être happés par les pièces mobiles d'une machine de protection soit abîmés.
- En cas de réparation effectuée sur le matériel extérieur, ne pas coudre dans le matériel de protection dans la mesure où cela peut l'affecter et réduire sa capacité protectrice.
- Il ne faut pas utiliser de adhésif pour les réparations, dans la mesure où cela peut affecter le matériel de protection et réduire ses qualités protectrices.
- Notez qu'un gant mouillé peut altérer la préhension.
- Gant de protection pour tronçonneuse, modèle A, conforme aux normes: EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 et EN ISO 11393-4:2019.

Modèle A - Zone de protection spécifiée gant de main gauche (vue de dos)



Ces gants sont conformes au certificat d'homologation de type et aux Normes EN 420 (Exigences générales posées aux gants) et EN ISO 11393-4 (Gants de protection pour les scies à chaîne). Ils sont classés dans la catégorie III (protection contre les risques graves) du marquage CE, conformément au chapitre II, article 8, paragraphe 3 du règlement (UE) 2016/425, sur le 31 mars 2016. Leur efficacité spécifique contre les risques mécaniques a été constatée dans les classes de performance 1 à 5 pour les catégories suivantes: Résistance à l'abrasion qui est déterminée par le nombre de cycles d'abrasion nécessaires pour user l'échantillon du gant; 3. Résistance à la coupe qui est déterminée par le nombre de cycles nécessaires pour couper l'échantillon d'un gant à une vitesse constante; 1. Résistance à la déchirure qui est la force nécessaire pour déchirer l'échantillon; 2. Résistance à la perforation qui est la force nécessaire pour percer l'échantillon avec un poinçon standard 2. Dans tous les cas, (0) indique le niveau de performance le plus bas, de la façon suivante:

Procédure de test	Niveau max. possible	Niveau atteint
Résistance à l'abrasion	4	3
Résistance aux coupures	4	5
Résistance aux déchirures	4	4
Résistance aux perforations	4	4
Résistance aux coupures TDm*	Niveaux A à F	F
Résistance aux coupures TDm*	Niveaux A à F	A

* Ce test doit être réalisé si le matériau émousse la lame lors du test de résistance aux coupures. La norme EN ISO 11393-4 définit deux types différents de gants, le type 1 offre une protection contre les coupures par des tronçonneuses portables à la fois dans le gant droit et le gant gauche, le type 2 offre une protection contre les coupures par des tronçonneuses portables dans le gant gauche uniquement, le gant droit ne présente pas de protection contre les coupures provoquées par des tronçonneuses portables.

- Classe de protection 0: 1.6 m/s ± 0.2 m/s;
- Classe de protection 1: 2.0 m/s ± 0.2 m/s;
- Classe de protection 2: 2.4 m/s ± 0.2 m/s;
- Classe de protection 3: 2.8 m/s ± 0.2 m/s;
- Classe de protection 4: 3.2 m/s ± 0.2 m/s;
- Classe de protection 5: 3.6 m/s ± 0.2 m/s;
- Les gants peuvent ne pas offrir une protection suffisante contre les coupures avec certaines chaînes modifiées ou des chaînes non conçues pour le travail forestier (par exemple, certaines chaînes de tronçonneuse de sauvetage). En cas de doute, l'utilisateur contactera le fabricant de la chaîne.
- Les gants doivent être conservés au sec à la température moyenne d'un local fermé.
- Symboles d'entretien (voir étiquettes à l'intérieur du gant/moufle)

- △ Se référer au guide d'information
- ⊗ Ne pas nettoyer à sec
- ⊗ Ne pas laver
- ⊗ Ne pas décolorer
- ⊗ Ne pas mettre dans le sèche-linge
- ⊗ Ne pas repasser

Taille: Pour garantir une préhension maximale lors de l'utilisation de la tronçonneuse, assurez-vous que vous avez choisi la taille correcte du gant/moufle.

Taille	Circumference of the hand	Length of the hand (at the end of the thumb to the tip of the wrist)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm

DE
KETTENSÄGEN-SCHUTZHANDSCHÜH

SSS Finmko Ltd. Meldestelle Nummer 0598, Jakomantie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland, hat dieses Produkt gemäß der EU-Richtlinie 2016/425 von der EIOI

Reference: 295399

CE 0598

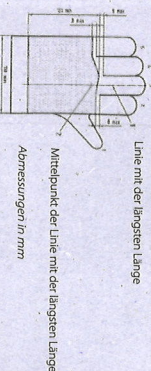


ALLGEMEINE INFORMATION UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Schutzhandschuh entsprechen den Empfehlungen der Verordnung (EU) 2016/425, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union am 31. März 2016. Sie gewährleisten einen Schutz vor Schnittverletzungen durch Ketten- und Motorsägen, die hauptsächlich zum Schneiden von Holz mit handgeführten Ketten- und Motorsägen vorgesehen sind.

- Warnung! Diese Handschuhe sind kein Ersatz für den vorsichtigen und sachgerechten Umgang mit einer Kettensäge.
- Lesen Sie alle für Ihre Kettensäge gültigen Sicherheitsvorschriften gründlich durch.
- Die Kettensäge muss ordnungsgemäß mit beiden Händen geführt werden, so wie der Hersteller es beschreibt.
- Die Handschuh sollte entfernt und nicht weiter verwendet werden, wenn er:
 - ♦ Beschädigt ist
 - ♦ nicht ordnungsgemäß gewaschen oder getrocknet wurde
 - ♦ oder wenn seine ursprüngliche Form verloren hat
- Bei der Arbeit mit der Kettensäge dürfen keine anderen Werkzeuge verwendet werden, die die Gefahr besteht, dass sie in die Kettensäge geraten.
- Beim Auswechseln des Motorsägenkopfs muss die Schutzschicht entfernt werden, um die Gefahr zu vermeiden, dass die Kettensäge in die Hand gerät.
- Zum Auswechseln des Motorsägenkopfs dürfen keine Werkzeuge verwendet werden, die die Gefahr besteht, dass sie in die Kettensäge geraten.
- Die Handschuh sollte entfernt und nicht weiter verwendet werden, wenn er:
 - ♦ Beschädigt ist
 - ♦ nicht ordnungsgemäß gewaschen oder getrocknet wurde
 - ♦ oder wenn seine ursprüngliche Form verloren hat

Modell A - Spezifizierter Schutzbereich linker Handschuh (Rücken)



Diese Handschuh entsprechen jeweils dem Typengemüßungsprozess und den Normforderungen an Handschuh und EN ISO 11393-4 (Kettensäge-Schutzhandschuh). CE III (Schutz vor schweren Verletzungen), gemäß Kapitel II, Artikel 8 Absatz 3 der Verordnung (EU) 2016/425, vom 31. März 2016. Ihre spezifische Wirksamkeit gegen mechanische Risiken wurde in den Leistungsstufen 1 bis 5 für die folgenden Kategorien festgelegt: Widerstand gegen mechanische Risiken, die durch das Schneiden des Materials verursacht werden, bestimmt durch die Anzahl der Zyklen, die notwendig sind, um das Material zu schneiden; 3. Widerstand gegen das Durchdringen, bestimmt durch die Anzahl der Zyklen, die notwendig sind, um das Material zu schneiden; 1. Widerstand gegen das Reißen, bestimmt durch die Anzahl der Zyklen, die notwendig sind, um das Material zu schneiden; 2. Widerstand gegen das Durchdringen, bestimmt durch die Anzahl der Zyklen, die notwendig sind, um das Material zu schneiden.

Testverfahren	Maximal mögliche Stufe	Erreichte Stufe
Abrasionstest	4	3
Kettensäge-Schnitt	4	5
Riss	4	4
Einreiß	4	4
TDm-Schnittfestigkeit Stufe A bis F für die höchste	F	F
TDm-Schnittfestigkeit Stufe A bis F für die höchste	A	A

* Der Test muss durchgeführt werden, wenn der Werkstoff die Klinge im Schnitttest des Norm EN ISO 11393-4 spezifiziert zwei verschiedene Handschuhtypen. Handschuh Typ 1 bietet einen Schutz vor Schnitten durch handgeführte Kettensägen sowohl für die rechte als auch für die linke Hand. Handschuh Typ 2 bietet nur für linke Handschuh einen Schutz vor Schnitten durch handgeführte Kettensägen, der rechte Handschuh bietet keinen Schutz vor handgeführten Kettensägen.

- Schutzklasse 0: 1.6 m/s ± 0.2 m/s;
- Schutzklasse 1: 2.0 m/s ± 0.2 m/s;
- Schutzklasse 2: 2.4 m/s ± 0.2 m/s;
- Schutzklasse 3: 2.8 m/s ± 0.2 m/s;
- Schutzklasse 4: 3.2 m/s ± 0.2 m/s;
- Schutzklasse 5: 3.6 m/s ± 0.2 m/s;
- Die Handschuh schützen unter Umständen nicht ausreichend vor Schnitten durch sägen oder sonstige Kettensägen, die nicht für Forstarbeiten entwickelt wurden (z. B. Wäldersägen). In Zweifelsfällen wenden Sie sich an den Hersteller der Kettensäge.
- Die Handschuh müssen trocken bei durchschnittlicher Temperatur eines klimatisierten Raumes aufbewahrt werden.
- Pflegehinweise (siehe Etikett auf der Innenseite des Handschuh/Abhalbschutzhandschuh)

- △ Verweis auf die Produktinformation
- ⊗ Nicht chemisch reinigen
- ⊗ Nicht waschen
- ⊗ Nicht bleichen
- ⊗ Nicht im Trockner trocknen
- ⊗ Nicht bügeln

Größe: Damit beim Arbeiten mit der Kettensäge ein möglichst fester Griff gewährleistet ist, wählen Sie die richtige Größe.

Größe	Für Handumfang	Handlänge (Fingerspitze bis Handgelenk)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm

Achten Sie bei der Größenwahl darauf, dass dort, wo die Ärmel der Jacke die H-

OREGON TOOL

regon Tool Europe, S.A.
Emilie Francais, 5
-1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium
+32 (0) 10 30 11 11 - F: +32 (0) 10 30 11 99
IGNON TOOL EUROPE, S.A. - ALL RIGHTS RESERVED - 2016 - PRINTED IN EU - F/N 255510 AB